

Suscripción

En la isla al mes . . . Ptas. 1'50
Resto de España. . . " 1'75
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, SÁBADO 3 FEBRERO 1917

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA 160. Teléfono 161

UN DISCURSO DE BONAR LAW

Londres 25.

El primer canciller del Tesoro, mister Bonar Law, pronunció ayer un importante discurso en Bristol, contestando en los siguientes términos al mensaje de Wilson y asegurándose que en sus palabras tradujo el ministro el pensamiento del Gabinete británico a este respecto:

«El fin que en esta guerra perseguimos es la paz.»

Los alemanes no han hecho una oferta que ellos llaman oferta de paz, y los aliados han dado a ésta la única contestación que era posible dar.

Habréis leído el discurso de Wilson ante la Cámara de representantes, y pensaréis, como yo, que sus palabras son francas, sinceras, y menester será que todos los miembros de los Gobiernos aliados a quienes alude, hablen con igual franqueza.

De todos modos, es imposible que Wilson y nosotros podamos ver las cosas desde el mismo plano.

El jefe de una gran nación, neutral en el conflicto, cualesquiera sean sus miras particulares (y yo ignoro igual que todos vosotros cuáles pueden ser las del Gobierno a que nos referimos) habrá de adoptar y permanecer, al fin y al cabo, en una actitud de neutralidad.

Los Estados Unidos viven a muy larga distancia de los horrores de esta guerra, no han convivido con ellos, no han sufrido sus cruentos efectos, y aquel país es neutral mientras nosotros no lo somos.

Nosotros creemos que la propia esencia de este conflicto data de muchos siglos.

Esta guerra es una guerra de agresión manifiesta, en la que se han puesto de relieve crímenes que el mundo no presenciaba ya hace tantos siglos.

Y, sin embargo, yo creo que aun mayor que tantos y tantos crímenes es el crimen inicial, el que consistía en destrozarse a sangre fría a unos pueblos pacíficos, creyendo los autores de ello que no habría reponsabilidades y que la guerra les procuraría grandes ventajas materiales.

La finalidad del discurso de Wilson es ver de obtener hoy mismo una paz duradera. Este es también nuestro fin de guerra, nuestro único fin.

Al estudiar si puede obtenerse este resultado por los procedimientos que señala Wilson es imposible prescindir del pasado.

Examinemos lo sucedido:

Tan pronto como empezó la guerra, los alemanes derribaron de pronto todas aquellas barreras humanitarias, rasgaron Tratados solemnemente firmados por ellos, sembraron de minas el mar, cometieron por tierra y por mar cuantas atrocidades prohibían y condenaban los Convenios de La Haya, firmados por ellos mismos.

Hicieron la guerra a mujeres y niños, mataron súbditos neutrales con tanto encarnizamiento como si fueran sus propios enemigos.

En estos mismos momentos, sin necesidad de remontarnos a otros tiempos, llevan a la esclavitud a las poblaciones de los territorios conquistados, y llega el horror de su crimen hasta obligar a los súbditos de sus enemigos a empujar las armas contra su propia patria.

Han hecho todo eso, y en verdad

que ningún neutral lo ha impedido, ni siquiera ha protestado. Por ello tenemos que recurrir nosotros a otros medios para asegurar la paz en el mundo.

Hemos rechazado las ofertas alemanas para entablar negociaciones de paz, no porque tengamos sed de conquistas (no puede atribuirse tal cosa) ni tampoco porque deseamos obtener brillantes victorias.

No; debo repetir. Las hemos rechazado porque deseamos restablecer el derecho en la Tierra, porque la paz que se concertara hoy sería la paz basada en la victoria de Alemania, paz que dejaría coronada por una aureola de gloria la maquinaria del militarismo.

Semejante paz dejaría funcionando esta maquinaria en manos de los hombres que desde algunas generaciones han venido preparando la guerra, que volverían a estos preparativos y elegirían su hora para sumir nuevamente al mundo en los horrores por que atravesamos hoy.

Nuestro fin de guerra es el mismo del presidente Wilson. Para lograrle estamos combatiendo; nuestros hermanos y nuestros hijos están dando su sangre.

Anhelamos el término de la lucha; pero queremos no haya hecho estériles los sacrificios de nuestros pueblos, que ofrendan generosamente su vida en aras de la paz del mundo.

Banco de Menorca

No encargamos de la agregación de la nueva hoja de cupones a los títulos de la Deuda Exterior al 4 por ciento.

UN PERRO CONDENADO A MUERTE

ALCALDÍA DE MAHÓN

UN PERRO CONDENADO A MUERTE SALVA A SU AMO

Escena emocionante

Cáceres, 26.—Es verdaderamente curioso, y ha sido muy comentado, el siguiente suceso ocurrido en el río Luján.

Un joven de San Fernando embarcó en una canoa, acompañado por un perro viejo, del que deseaba separarse para siempre.

Se alejó de la orilla, encaminándose con dirección a la isla Culceta.

En uno de los puntos más anchos del río, el joven, amarrando una piedra al pescuezo del perro, lo echó al agua.

El pobre animal desapareció al principio; zambullido, y luchando con la muerte, consiguió volver a la superficie de las aguas.

Durante la horrible lucha de algunos instantes, el muchacho, perdiendo del todo la paciencia, alzó el remo con el propósito de descargar un fuerte golpe sobre la cabeza del animal; pero perdió el equilibrio y cayó en el agua, desapareciendo.

La escena cambió por completo, y lo cruel, transformó en sublime.

Los que desde la orilla observaban, vieron al pobre animal zambullirse hasta el fondo del río, sujetar al dueño por la ropa y conducirlo a tierra, después de haberse arriesgado por veinte veces a ser llevado por la corriente.

Es de suponer que el joven del perro cuida ahora al animal con todo cariño.

En la población se ha comentado mucho este suceso.

ANÓNIMO AMENAZADOR

Pescado en el garlito

Málaga.—Doña Mariana Cerro-Olalla recibió hace días un anónimo, amenazándole con dar muerte a su hijo Antonio si no entregaba 5.000 pesetas, que el criado, Antonio Montiel, debía dejar en un sobre cerrado debajo de un ladrillo que existe para poner las mariposas en el nicho del Cristo de la calle de Torrecillas de Almogía.

Ni corta ni perezosa, la señora dió cuenta del anónimo recibido a la Guardia Civil del puesto de dicha villa, cuyo cabo, José Lozano, con el guardia Alfonso Arcos, dispusieron un excelente servicio para «copiar» a los pueblerinos *Fantomas*.

La pareja citada, la noche en que había indicado el anónimo para recibir las 5.000 del «alas», se ocultó en una casa frente al Cristo referido, desde donde lo observó todo, y con gran satisfacción, pues los «cándidos» cayeron en el «cepo» sin «escamas» de ninguna clase.

El criado, a las once en punto de la noche, tal como tenían convenido, llegó al Cristo, y suspirando, como quien se desprende con sentimiento de algo querido y no sin titubear, sacó de un bolsillo el sobre misterioso, que colocó tal como habían ordenado los terribles desconocidos.

Mientras esto ocurría, la oculta pareja observó que Antonia González García, encargada de la colocación de las mariposas y limpieza del nicho del Cristo, «mariposeaba» con insis-

tencia alrededor de éste, como haciéndose la «fonta».

Pero en contra de lo que se esperaba, la mujer no tocó el sobre entonces; lo que hizo fue irse muy campante y satisfecha; una vez que se hubo cerciorado de que el fruto de su «ingenio» estaba ya seguro y de que el sobre con los 1.000 duros podían recogerlo al día siguiente.

Efectivamente, este día, a las dos y media de la tarde, Antonia recogió el sobre, creyendo no ser vista, marchó a su casa más que de prisa, y lo entregó a su marido Salvador García Gómez.

El matrimonio, seguidamente, dando al acto la misteriosa solemnidad que requería, bajó a una habitación subterránea y procedió, a la luz de un candil, a abrir el sobre, que, ¡oh sorpresa! sólo contenía unos cuantos recortes de periódicos y, según dicen, también un toribio con una lengua muy larga, muy pintado, haciéndoles burla.

La fracasada pareja no tuvo tiempo de indignarse por aquel «chasco» con su poquito de «pitorreo» y todo, pues la pareja citada, que siguió paso a paso el «filmico» desarrollo del asunto, presentóse en la casa momentos después, deteniendo al matrimonio, que ingresó en el arresto a disposición del Juzgado correspondiente, sin escuchar las protestas de su «inocencia».

Cuando quieras volver por el resto, «ingenioso» matrimonio que sepan coser bien.

ZAPATEROS.—Se necesitan operarios de este oficio que sepan coser bien.

Informes, San Antonio 30.

dos sus sustos y agitaciones, y postrándose nuevamente, exclamó:

—¿Qué medios quieres que ofrezca a ningún ser viviente! ¡Ay de mí! ¡Un solo medio hay de conseguir gracia! ¡Y qué quieres que haga el pobre judío, reducido después de tantas extorsiones a la miseria de Lázaro?

Defúvose, y como si la sospecha pudiese más en su corazón que cualquier otro sentido, continuó:

—Por Dios te pido que no me engañes; por el Padre omnipotente de todos los hombres, judíos y cristianos, israelitas e ismaelitas, no me hagas traición. Ningún medio poseo de grangearme la voluntad del más pobre mendigo cristiano, aunque para ello fuese suficiente un maravedí.

Terminada esta plegaria, se levantó, apoderándose de las puntas de la túnica del peregrino con gesto de rendición y de súplica; mas él le obligó a soltarlas, cual si temiera el contacto.

—Aunque estuvieras cargado con todas las riquezas de tu tribu, dijo, ¿qué interés podría moverme a causarte el menor daño? Mi traje anuncia el voto que he hecho de pobreza, y no lo cambiara por la alhaja más preciosa, salvo por un buen caballo y una cota de mallas. No creas, pues, que me interese mucho por acompañarte, ni que espero de ti ventaja alguna. Quédate aquí, si tal es tu deseo, y ponte bajo el amparo de Cedric, el sajón.

—¡Ah! exclamó Isaac, ¿crees que va a consentir que viaje en su comitiva? Normandos y sajones se avergüenzan de juntarse con el pobre israelita; y ¿qué he de hacer solo en medio de las tierras de Felipe de Malvoisin y de Reginaldo Frente de Buey? Acepto tu compañía, buen mancebo, vámonos, no perdamos un minuto...

Aquí está tu bordón, ¿por qué te detienes?

—No me detengo, sino que pienso en el modo de salir de aquí—dijo el peregrino, siguióme.

—Y el porquerizo, ¿dónde duerme?—preguntó el extranjero.

—Gurth—dijo Anwoold—duerme en la otra estancia próxima a la tuya; tu estás en medio para preservar al judío de la abominación de sus doce tribus. Si hubieses aceptado la invitación del copero, hubieras tenido mejor aposento.

—No es malo éste—dijo el peregrino— a través de un tabique de tablas de encina, no hay miedo que pueda pasar un contagio.

Dichas estas palabras, entró en aquella especie de camaranchón, y tomando la luz de manos del criado, dióle las gracias y las buenas noches. Cuando hubo cerrado la puerta, puso la luz en un candelero de madera, y examinó el aposento, cuyos muebles, consistentes en una tarima cubierta de paja fresca, pieles de carnero que servían de mantas, y un taburete, que por faltarle una pata, hallábase arrimado contra la pared, eran bastante toscos y sencillos.

El peregrino apagó la luz, y sin desnudarse, echóse en la pobre cama que le estaba dispuesta, donde durmió, o a lo menos descansó de las fatigas de la víspera, hasta que los primeros resplandores del día siguiente entraron por la pequeña ventana que servía para ventilar aquel miserable albergue. Entonces se levantó, y después de haber rezado sus oraciones, cifóse la túnica, y alzando con el mayor cuidado el pesillo del cuarto del judío, entró en él.

Isaac de York estaba entregado a un sueño nada tranquilo ni suave en una cama muy parecida a la en que el peregrino había pasado la noche. Las diferentes prendas de su vestido estaban cuidadosamente dispuestas en torno de su persona, a fin de tenerlas a mano en caso de sorpresa. La agitación que en su rostro se dibujaba era casi semejante a una penosa agonía. El movimiento de sus manos y brazos era convulsivo, cual si fuese víctima de alguna penosa pesadilla. De sus labios escapábanse algunas exclamaciones en hebreo,

Teléfono n.º 113 **NUEVO CINE** Calle Roig, 9

CINE DE GRAN MODA

Sábado 3 de Febrero de 1917. — Grandioso éxito

Éxito imponderable de la magna obra

La Falena **LA FALENA** La Falena

2.000 metros :: «Cines Roma»

De Henrie Bataille, el célebre autor de LA MUJER DESNUDA.

Creación de arte, la más bella, grandiosa y distinguida

LYDA BORELLI — LYDA BORELLI — LYDA BORELLI

Es realmente el triunfo de la cinematografía.

¡Todo Mahón desfilará por el NUEVO CINE para ver la magna obra, superior a todo lo presentado hasta el día.

Se admiten encargos en taquilla — Sesiones a las 5 y media y 8 y media.

Comandancia de Marina de Menorca

El excelentísimo señor Director General de Navegación y Pesca Marítima en telegrama de hoy me dice lo siguiente:

«Sírvese dar publicidad con toda urgencia al siguiente aviso a los navegantes: Los Gobiernos de Alemania y Austria Hungría han comunicado al de España en nota recibida el día 31 de Enero actual lo siguiente:

Los Imperios Centrales y sus aliados cortarán todo tráfico marítimo de la Gran Bretaña, de Francia, de Italia y a este efecto impedirán a partir del 10 de Febrero de 1917 toda navegación y por todos los medios en una zona de prohibición determinada; su ejecución de este prescrito se procederá sin otro aviso por cualquier arma a la interrupción de todo tráfico marítimo alrededor de Gran Bretaña, de Francia y de Italia así como en el Mediterráneo Oriental en las zonas de prohibición indicadas a continuación, y marcadas en dos mapas anejos. Zona de prohibición de paso. La línea que limita esta zona se extiende a una distancia de varias millas de los puntos marcados en dos mapas anejos. Los buques neutrales que nave-

guen en los parajes en cuestión harán a su propio riesgo y peligro. Han sido adoptadas disposiciones a fin de que sea concedido un plazo conveniente a los buques neutrales destinados a puerto de zona prohibida que se encuentren en 1.º de Febrero en las proximidades de esta zona; sin embargo sería de la mayor urgencia que por todos los medios posibles los buques en cuestión fuesen prevenidos y dirigidos a otra zona. Los buques neutrales fondeados en los puertos de las zonas prohibidas tendrán la misma facultad de salir de ellos con tal de que emparejen antes de la fecha 5 de Febrero y sigan ruta más corta para llegar a aguas libres.

Madrid 31 de Enero de 1917.—El Director General, Ignacio Pintado.

Lo que se hace público para conocimiento de quien pueda interesar.

Mahón 1.º de Febrero de 1917.—Francisco Pou.

Ayuntamiento de Mahón

En la sesión ordinaria que ha de celebrar este Ayuntamiento el día cinco del actual, a las seis de la tarde, tendrá lugar la elección, por medio de sorteos, de los 21 Vocales que en unión de los señores Concejales han

de componer la Junta Municipal de Asociados en el corriente año; cuyo acto se anunciará al público a toque de campana, con una hora de anticipación, conforme previene la Ley Orgánica.

Si en dicho día no se reuniese número suficiente de señores Concejales para celebrar sesión, esta tendrá lugar el miércoles siguiente, día siete a la misma hora.

Mahón 1.º Febrero de 1917.—El Alcalde-Presidente, P. G. Moncada.

ALCALDÍA DE MAHÓN

REEMPLAZOS

Por el presente se cita a los individuos que a continuación se relacionan, pertenecientes al Regimiento Infantería de Mahón n.º 63, para que se presenten en esta Alcaldía, dentro del plazo de 15 días, con el pase de licencia cuatrimestral, con el objeto de anotarles en el mismo su prórroga hasta fin de Mayo próximo.

Cabo José Coll Mercadal.

Soldado Juan Pons Pons.

» Vicente Pons Gofalons.

» José Portela Pons.

» Alfonso Tudurí Arnal.

» Cromacio Abadía Arregui.

Mahón 1.º Febrero de 1917.—El Alcalde, P. G. de Moncada.

La Eléctrica Mahonesa

Francisco F. Andreu y Compañía Sociedad en Comandita

MAHÓN

Por acuerdo de la Junta General de accionistas, celebrada ayer, queda abierto el pago del dividendo correspondiente al ejercicio cerrado en 31 Diciembre último, que podrá hacerse efectivo mediante la presentación del cupón número 13 todos los días laborables de 10 a 12 de su mañana.

Mahón 1.º de Febrero de 1917.—Francisco F. Andreu y Cia.

CUPÓN REGALO

DE **La Voz de Menorca**

Cada 25 cupones pueden canjearse por un número que tendrá opción al sorteo de nuestros regalos.

GRAN GLOSAT

Habiéndose visto tan animado el sábado pasado en el cafetín «La Tranquilidad», donde fueron muy aplaudidos los glosadores, se anuncia para hoy sábado día 3, donde tomarán parte los más reputados glosadores menorquines.

Todos al cafetín la «Tranquilidad» 224, Cos de Gracia 224.

SE VENDE.—Una casa de tres pisos, casi nueva, en la calle de Prieto y Caules número 146, esquina a la calle del Sol, mitad al contado y la otra mitad a tres años plazos con el cuatro por ciento de interés.

Informes, Explanada, 6.

CAMISERIA.—Se participa al público que hoy sábado día 3 por la tarde, se abrirá una nueva camisería en la Plaza del Claustro número 1, sirviéndose con esmero los encargos.

ESPECTÁCULOS

TEATRO PRINCIPAL.—La falta de espacio nos priva hoy de insertar una reseña detallada.

Con la reprise de «Aida» el maestro Petri acreditó una vez más el jueves su competencia y sus notables facultades como director. Fue ovacionado y tuvo que salir al proscenio al final de los actos segundo y tercero.

En sus respectivos papeles de Aida y de Radamés trabajaron brillantemente la señorita Darnis y el señor Marqués, en el de Amneris se lució la señorita Arenas, muy bien el señor Valls, Amonasro, y acertados los señores Fernández y Bosch que interpretaron los papeles de Faraón y de Sacerdote.

Todos, lo mismo que los coros y la orquesta, alcanzaron nutridos aplausos.

Esta noche se cantará «Rigóletto», mañana no habrá función por la tarde y se pondrá en escena «Marina» por la noche.

CASINO DEL CONSEY.—La opereta «Las alegres chicas de Berlín», estrenada con éxito ayer, gustó al público, la música abunda en cadenciosos vales que deleitan. Algunos números tuvieron que ser repetidos.

Se distinguieron especialmente las señoritas Virgili y Serrano, Murcia, Cámara, Macías, que desempeñó graciosamente el papel de adecán sordo, Guillén y Perches.

Todos los demás, lo mismo que los coros y la orquesta estuvieron bien y participaron de los aplausos con que el público mostró su satisfacción.

Mañana por la tarde se representará «Eva» y por la noche, a beneficio del maestro don Laureano Riba, se dará el programa siguiente:

«Petición de mano», «Molinos de viento», Pantomima de «Las golondrinas», por la orquesta, «El nido del Principal».

NUEVO CINE.—Estreno de la magnífica y muy celebrada película «La Falena», protagonista la gentil y notable actriz Lida Borelli.

Mañana sesiones a las cinco y media con sorteo de regalos y a las ocho y media.

CINE MODERNO.—A las nueve la compañía Beut-Monté pondrá en escena la zarzuela en tres actos y cinco cuadros «La canción del naufrago». Precios baratísimos.

Mañana sesiones de cine a las cinco y media y a las ocho y media, con selectos programas.

Después de la sesión de la noche empezará un gran baile de máscaras y al mismo tiempo de sociedad.

CRONICA LOCAL Y GENERAL

Comisión Municipal de Subsistencias

Conocida la noticia de la dimisión presentada por la Comisión Municipal de Subsistencias, quisimos averiguar las causas que la motivaron para publicarlas, ya que este diario fué aquí el primero que lanzó públicamente la idea de constituir en Mahón aquella entidad, conforme se había hecho en otras partes.

Nos entrevistamos con el digno Presidente de dicha comisión, el Teniente de Alcalde don Gaspar Pons Zabala y le expresamos nuestros deseos.

Con atención y amabilidad que agradecemos al señor Pons Zabala nos explicó detallada, concreta y razonadamente las causas que le indujeron a dimitir y su explicación clara y persuasiva nos convenció.

Convinimos en que de acuerdo con sus compañeros de comisión señores Pons Castell y Olives, se redactaría una nota para darla a la publicidad, nota que no es tan precisa y detallada como los razonamientos que oímos al señor Zabala a quien reiteramos nuestro agradecimiento.

Dice así la nota: «Nuestra labor en el seno de la Corporación municipal para procurar el abaratamiento de las subsistencias, resultaba hasta cierto punto infructuosa, no consiguiendo en la mayoría de ocasiones ver realizados nuestros deseos, debido a causas ajenas a nuestra voluntad, que no podíamos evitar; y como para lo sucesivo prevíamos dificultades mayores que habían de malbaratar del todo nuestros proyectos, nos ha parecido que lo más correcto y digno era dejar de formar parte de la Comisión Municipal de Subsistencias, toda vez que somos enemigos de toda actuación que en la práctica no resulte provechosa para los intereses del pueblo.

Estamos agradecidos al Ayuntamiento por la buena acogida que dispensó a nuestras disposiciones, y sentimos que por la razón indicada no nos haya sido posible continuar desempeñando los cargos con que nos honró; lamentando más que nada que nuestros intentos para lograr reducir el precio de algunos artículos de primera necesidad, no hayan dado el resultado que apetecíamos.

Disuelta la Comisión municipal de subsistencias, ello no ha de ser obstáculo para que dejemos de preocuparnos de todo lo que haga referencia al problema de la alimentación, en el

y después, con voz clara y en lenguaje normando-inglés, dijo:

—Por el Dios de Abrahán, apiadaos de este pobre anciano. Soy pobre, pobrísimo, miserable... aunque me matéis no puedo daros nada.

No esperó el peregrino a que Isaac despertase, sino que lo tocó con su palo; y esta sensación, uniéndose sin duda con los temores que sus sueños habían engendrado, hizo que el judío se enderezase de repente, con los cabellos erizados, y apoderándose de sus vestidos, como el halcón que echa las garras a la paloma, fijó su mirada penetrante en el peregrino con todos los síntomas de la sorpresa y del terror.

—Nada temas de mí, Isaac—dijo el extranjero;—vengo de paz y como amigo.

—El Dios de Abrahán os lo recompense—exclamó el israelita grandemente aliviado de la pena que le oprimía.—Estaba soñando... pero gracias a que no fué más que sueño. ¿Y tendréis la bondad de decirme—añadió, ajustando a su cuerpo su desordenado ropaje—por qué habéis despertado tan temprano al pobre judío?

—Ha sido para decirte—siguió diciendo el extranjero—que si no sales al instante de esta casa, y si no aprietas el paso, vas a tener un mal rato en el camino.

—¡Los patriarcas me amparen!—exclamó el judío.—¿Y quién puede tener interés en hacer daño a este pobre desventurado?

—Mejor lo sabrás tú que yo—repuso el peregrino;—lo que puedo decirte es que anoche, cuando el templario se levantó de la mesa, ignorando tal vez que yo entiendo y hablo el árabe, dijo en este idioma a sus criados que hoy por la mañana observasen al judío, se apoderasen de él a cierta distancia de esta hacienda, y lo condujesen al castillo de Felipe de Malvoisin o al de Reginaldo Frente de Buey.

No es posible describir la angustia que oprimió el corazón del judío y el extraordinario desfallecimiento

que de él se apoderó al oír tan infaustas nuevas. Dejó caer lánguidamente los brazos, inclinó la cabeza contra el pecho, sus rodillas se doblaron, y todos los músculos y nervios de su cuerpo quedaron privados de vigor y de elasticidad. Arrojóse a los pies del peregrino, no como el hombre que implora protección, sino con el abatimiento del que cede a un poder invisible que lo postra con irresistible golpe.

—¡Santo Dios de Abrahán!—dijo al cabo de un momento elevando los trémulos brazos al cielo, pero sin levantar la cabeza del suelo.—¡Oh santo Moisés! ¡Oh bendito Aarón! Los sueños y visiones que acaban de cruzar por mi imaginación no han sido vanos... no, todavía siento el hierro que me atraviesa. Todavía crujen mis huesos, como los de los hijos de Ammón y los hombres de Rabbah cuando sentían en sus cuerpos los instrumentos de tortura de sus enemigos.

—Levántate y escúchame, Isaac—dijo el peregrino viendo la extramada aflicción de aquel desgraciado.—No te faltan motivos para temblar puesto que tan cruelmente han sido tratados y despojados tus hermanos por los nobles y príncipes de esta tierra; pero levántate, que yo procuraré que logres escapar. Sal de aquí inmediatamente mientras todos los huéspedes están aún dormidos gracias a los humos de la cena. Te conduciré por las secretas veredas del bosque, puesto que las conozco tan bien como los mismos guardianes, y no te abandonaré hasta dejarte en manos de algún barón o caballero de los que van al torneo, cuya buena voluntad no te será difícil granjearte con los medios que sin duda posees.

El hebreo, al oír estos anuncios de esperanza, comenzó a levantarse poco a poco del suelo, hasta que se puso de pie, y entonces, echándose atrás la blanca cabellera que le ocultaba el rostro, fijó sus miradas en el peregrino con expresión al mismo tiempo de esperanza y temor, no sin algunas vislumbres de sospecha. Sin embargo, las últimas palabras del extranjero renovaron to-

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

Ayuntamiento, especialmente, estamos dispuestos a trabajar en beneficio de los consumidores, sobre todo de las clases obreras y de los modestos empleados, que son los que sufren más directamente la situación económica creada por la guerra.»

La fiebre de los negocios, el exceso de las pasiones y luchas sociales, desgastan el organismo y engendran la debilidad de todas las funciones. La víctima de esos estragos siente una vejez prematura, dolor de cabeza, pesadillas y la falta de apetito.

Esa debilidad, desequilibrio nervioso y enervación se cura radicalmente a los quince días, usando el Jarabe de Hipofosfitos Salud. Único aprobado, por la Real Academia de Medicina. 27 años de crecientes éxitos. Al comprar el frasco deben fijarse si con tinta roja se lee Hipofosfitos Salud.

Información sobre pesca

Ayer continuó en las Casas Consistoriales la información pública oral sobre pesca a la que acudieron numerosos exponentes, de todas las profesiones, ya con títulos académicos, o bien obreros, comerciantes, etc.

Entre los informes emitidos vimos uno razonado y demostrativo dado por el capitán de infantería don Lorenzo Lafuente Vanrell.

Todas las opiniones hasta ahora emitidas lo han sido en el sentido de que la pesca sea libre, lo cual no significa que la libertad haya de ser incondicional y sin una reglamentación inspirada en principios científicos verdaderos al par que justos y equitativos. Hacemos esta aclaración para fijar bien los conceptos que suelen involucrar muchos de los que son partidarios de la pesca con restricciones... para los demás.

Los que aplican a la cuestión un criterio restrictivo, para el prójimo, no han ido hasta ahora a exponerlo y razonarlo ante la Comisión. Discuten particularmente.

Mañana domingo continuará la información pública verbal a la hora señalada.

Sabemos que el pueblo seguirá acudiendo como hasta aquí a expresar su opinión y sus aspiraciones en el asunto de la pesca.

Música en el paseo

Programa que mañana domingo ejecutará la música del Regimiento de Infantería de Mahón número 63 de doce a una y media en el paseo de Isabel II:

1.º Paso-doble «Molinos de viento». — P. Luna.

2.º Prólogo de la ópera «Pagliacci». — Leoncavallo.

3.º Barcarola «Angelita». — P. Casas.

4.º Paso-doble «Dauder». — S. Lope.

Invitación

El maestro don Laureano Riba ha tenido la atención de invitarnos a la función de su beneficio que mañana se celebrará en el casino Del Consey, la que seguramente se verá concurridísima dadas las simpatías y amistades con que se distingue al inteligente profesor nombrado.

Estimamos y agradecemos la deferencia.

Movimiento de pasajeros

Anteayer salieron para Barcelona en el vapor «Monte Toro» 39 pasajeros, entre ellos bastantes individuos de tropa que marchan con licencia trimestral.

Han regresado esta mañana en el propio buque 113 pasajeros, habiendo también muchos individuos de tropa.

Ayer marcharon en el vapor «Mahón» 3 pasajeros para Alcudia.

Pésame

Ayer tuvo lugar el acto de la conducción del cadáver de la joven Agueda Fermín Pablo y Llabrés.

El numeroso acompañamiento que asistió puso en evidencia el sentimiento causado por esta desgracia y el afecto que se profesa a la familia de la finada.

Trasmitimos especial expresión de pésame a dicha familia y en especial a los padres de la que falleció nuestros amigos doña Juana Llabrés y don Antonio Pablo.

Noticias cortas

Después de disfrutar permiso volvió ayer a su destino a bordo del vapor «Monte Toro» el segundo maquinista don Juan Ponseti y cesó en el cargo don Miguel Juan Clar que lo desempeñaba interinamente.

Ya restablecido ha embarcado en el mismo vapor el oficial don Juan González y ha pasado al vapor «Mahón» el piloto don Antonio Tuduri.

Alemania contra los neutrales.--Impresiones y comentarios acerca de la nota de Alemania.--Triunfos de los rusos y rumanos

Conferencias depositadas el día 1 a las 25-40 y el 2 a las 6-15.

La guerra europea

Los partes franceses

París, tres tarde.—Se han registrado encuentros entre patrullas en varios puntos.

En el resto del frente hay tranquilidad.

Nuestras escuadrillas aéreas han bombardeado la estación del Natle y varios depósitos de Mesnil.

Exito de los rusos

Petrogrado.—Las tropas rusas han conseguido una brillante victoria en los Cárpatos.

Después de una formidable preparación encomendada a la artillería atravesamos diez líneas alambradas y penetramos en las trincheras enemigas en un frente de dos millas.

Las colonias alemanas

Londres.—El ministro de las colonias ha declarado que después de la guerra las naciones aliadas no restituirán las colonias alemanas.

La guerra marítima

El gobierno noruego ha prohibido la navegación submarina en sus aguas jurisdiccionales.

Londres.—Ha sido echado a pique el vapor «Artist».

El vapor «Luchana» recogió veinte y tres naufragos; cinco de ellos están abatidísimos.

En el hundimiento del «Artist» murieron cinco tripulantes

Alemania contra todo el mundo

Comentarios

Continúan la agitación y el revuelo producidos por la nota de los imperios centrales.

«La Gaceta» publica una larguísima relación en la que se delimitan las zonas bloqueadas.

La prensa dedica largo espacio al asunto y recoge la opinión unánime de que nos hallamos en un momento de extrema gravedad.

Los imperios centrales asestan un golpe de muerte a la neutralidad de España y todos los periódicos dicen que es preciso defender el ideal español.

Los políticos

El conde de Romanones ha dado cuenta a los jefes de las minorías parlamentarias de la nota alemana y de los acuerdos tomados por el consejo de ministros.

El señor Maura estaba de cacería en Córdoba y al enterarse de lo que pasa ha regresado a Madrid y seguidamente ha conferenciado con el jefe del Gobierno.

Créese que el conde de Romanones se entrevistará con otros prohombres políticos, incluso don Melquiades Alvarez.

Romanones y los periodistas

El jefe del Gobierno llegó a su despacho a las once de la mañana y se excusó de recibir a los señores de la prensa.

Tampoco recibió otras visitas.

A las doce llegó el señor Villanueva y los periodistas le preguntaron si se cerrarían las cortes.

—No puedo responder, contestó, porque esto depende del conde de Romanones.

Los navieros

El señor Argente asistió a una reunión de navieros celebrada por iniciativa del Ministro de Fomento señor Gasset.

Los navieros canarios se quejaron de que se les cierra el único mercado para la exportación de frutas, que es el de Inglaterra.

El señor Gasset les preguntó si a pesar del bloqueo están resueltos a que los buques naveguen y los armadores contestaron que dado el extremo a que han llegado las cosas es inútil perder el tiempo en hablar.

Nos encontramos en una disyuntiva, entre los cruceros ingleses y los submarinos alemanes.

El Rey y el Gobierno

Don Alfonso ha suspendido la cacería para regresar a Madrid y está en comunicación constante con el conde de Romanones.

A mediodía se celebró un consejo de ministros en el despacho oficial del conde de Romanones.

Los ministros se negaron a facilitar nota de los acuerdos tomados.

El conde de Romanones, que está preocupadísimo, dijo a los que preguntaban:

—No extrañen ustedes esta parquedad de palabras, motivada por la gravedad de las circunstancias.

—¿Se cerrarán las cortes?

—No lo sé.

—El señor Alcalá Zamara ha anunciado una pregunta.

—No la contestaremos porque la cuestión es demasiado grave para obrar de ligero.

Estamos en un momento trascendental, pero no obstante iremos hoy a las cortes.

La prensa y el país

Nuestra prensa, al igual que la de otros países, dice el conde de Romanones, se mantendrá en una actitud de circunspección y de natural prudencia.

En Barcelona y en Bilbao se juegan intereses comerciales cuantiosos y es por lo tanto natural que en esas ciudades produzca la nota alemana muy fuerte impresión.

Nosotros mismos, los ministros, quedamos estupefactos al recibirla porque no había ningún indicio de que los imperios centrales preparaban semejante documento.

El Conde ha vuelto a reunir a los directores de los periódicos para rogarles que cifren todo su interés en salvar la situación difícil en que hoy se encuentra España.

Ordenes, conferencias y avisos

El Ministro de Estado, señor Jimeno, ha conferenciado con los representantes en España de las naciones neutrales a fin de llegar, si es posible, a un acuerdo respecto a la manera de afrontar los conflictos que origina la nota germano-austríaca.

Los gobernadores civiles de todas las provincias han practicado cerca de los directores de la prensa análogas gestiones a las hechas en Madrid por el Conde.

Muchos navieros han avisado al gobierno la imposibilidad en que se hallan bastantes buques de salir de la zona peligrosa antes del día 5 del mes corriente.

La nota bilingüe

El señor Jimeno ha declarado que el Príncipe de Ratibor le entregó la nota a las tres y media de la tarde.

El documento estaba escrito en alemán y hubo que traducirlo.

Cuando estuvo ya verificado al castellano el Embajador de Austria entregó el texto de la misma nota en francés.

Pueblos en alarma

En Valencia la nota ha producido grandísima excitación muy justificada porque dicha región levantina exporta por mar grandes partidas de frutas a Inglaterra, Francia e Italia.

Ahora prevén los valencianos la ruina del país.

En Bilbao es también muy fuerte la indignación; témesese que se paralice por completo el trabajo en las minas.

El parlamento

A la sesión del congreso de ayer jueves asistió el gobierno en pleno; los ministros iban de uniforme.

Escaños y tribunas rebosaban de concurrencia.

Aprobada el acta de la sesión anterior el conde de Romanones dijo lo que sigue:

Ayer por la tarde el Ministro de Estado me participó que el Embajador alemán le había notificado que los imperios centrales están decididos a

interrumpir en absoluto la navegación en las zonas costeras de Francia, Inglaterra e Italia.

Tampoco permitirá la navegación por el Mediterráneo oriental.

Creemos, continuó el conde de Romanones que la situación es gravísima y ante la necesidad de impedir que España se arruine, precisa al gobierno discurrir y obrar con toda serenidad.

Espero que el parlamento, que siempre ha demostrado gran circunspección, no nos obligará a dar contestaciones que serían peligrosas. (Aplausos).

No debemos hablar ahora porque todavía no está decidida la respuesta que España ha de dar a la nota germano-austríaca.

Confío en el patriotismo de todos y espero que el parlamento y el pueblo se mantendrán serenos.

Terminado este discurso se retiraron todos los ministros, menos el señor Gasset.

En el senado, que estaba lleno por completo, presidió la sesión el señor García Prieto. El conde hizo las mismas declaraciones que en el Congreso.

Varias declaraciones

El señor Maura dice que no procede hablar en público de la nota alemana puesto que en tan graves circunstancias el gobierno es quien representa a la Nación.

El señor Giner de los Ríos: Los radicales en los problemas internacionales somos perfectos ministeriales y ante todo españoles. No regatearemos nuestro concurso.

Don Melquiades Alvarez: El conde de Romanones me consultó y yo dije que ante las graves circunstancias que atravesamos no deben cerrarse las cortes si no es para formar un gobierno nacional. El gobierno podrá contar con el concurso del parlamento.

El señor Bergamín: Saber esperar es el mayor talento de los gobernantes.

El señor Senante. Los perjuicios de bloqueo de Alemania serán los mismos que nos ocasiona Inglaterra. En caso de protesta deberemos mantener la neutralidad.

Si la resolución de Alemania acelera el fin de la guerra bendita sea.

París.—El señor Lerroux ha hecho las declaraciones siguientes:

La nota alemana es un reto a la neutralidad.

Los propósitos que han inspirado este documento son más teatrales que positivos. Ha llegado el momento de que España salga de su impasibilidad.

Son imposibles por más tiempo la indiferencia y el mutismo.

Conferencias depositadas el día 2 a las 25-40 y el 3 a las 6-15.

La opinión en el extranjero

Los periódicos alemanes para justificar la nota dicen que el imperio quiere sostener su actitud hasta el fin y que quiere seguir la guerra a toda costa.

Se dice que el Presidente de los Estados Unidos señor Wilson no tolerará esta burla porque la nota es una provocación.

En Holanda la intranquilidad es muy grande y se aumenta la concepción de masas de artillería en la frontera amenazada por cuarenta mil alemanes.

Nueva York.—Se ha apostado un torpedero con orden de impedir que entren y salgan buques de las naciones beligerantes.

La nota de los imperios centrales ha causado fuertísima indignación en los Estados Unidos.

La prensa yanqui dice en los energicos ataques dirigidos a Alemania que el Kaiser se ha quitado la careta de humanitarismo para hacer lo que critica a los demás.

Esto, añaden los diarios norteamericanos, es una burla intolerable.

La actitud de Alemania agravará sus males.

Los periódicos de Londres expresan que la nota de los imperios centrales significa el triunfo de la política de Tirpitz condenada por el propio Canciller.

El señor Asquith dice que en Inglaterra hay recursos para hacer frente al bloqueo con que se le amenaza.

El gobierno de Dinamarca ha tomado la iniciativa para una conferencia de naciones neutrales.

El conde de Romanones ha dicho que la nota ha causado hondísima impresión en los Estados Unidos y en los países escandinavos.

En todas partes preocupa la cuestión de las subsistencias.

Cábalas y rumores

Aumenta la ansiedad por conocer las resoluciones adoptadas por el Gobierno y en todas partes se hacen comentarios apasionadísimos.

El ministro de la Gobernación ha recibido muchas protestas de las regiones de levante y de Cataluña. También de Vizcaya y de otras provincias.

Es falso que en algunas se haya alterado el orden público. El Gobierno confía en la cordura y en el patriotismo de todos.

El conde de Romanones ha conferenciado con el Embajador de Alemania a fin de que no se paralice al tráfico antes de haber contestado a la nota.

También conferenciará con los representantes de las naciones neutrales.

Palma.—La Isla Marítima ha suspendido los servicios entre Mallorca, Marsella y Argel.

En Santander, Valencia, Alicante y otros puertos están paralizadas las faenas de cargamento de buques.

Madrid.—Circulan persistentes y acentuados rumores de que los Estados Unidos han declarado la guerra a Alemania.

Ayer viernes a las seis de la tarde el Embajador inglés visitó al señor Gasset con quien habló una hora.

Esta noticia fué motivo de ansiedad y expectación.

Se trató de una nota en la que Inglaterra ofrece a España el concurso de su armada para defender nuestros buques mercantes.

Se ignora la contestación de España.

La guerra en Oriente

Petrogrado.—Desalojamos al enemigo de las trincheras de Kallitzen.

En Rumania reconquistamos Jacobeny el martes e hicimos prisioneros a mil soldados y ocho oficiales.

En Anatolia hundimos cinco buques.

Gestiones del doctor Llanós

La pesca en Menorca

Barcelona.—Ha regresado el señor Llanós después de conferenciar con el Ministro de Marina acerca del asunto de la pesca en Menorca.

El general Miranda manifestó al Diputado por Menorca que conviene remitir una instancia sobre el particular, la que será resuelta con amplitud de criterio dentro de la legislación vigente y habida cuenta de las circunstancias anormales en que nos encontramos.

Gestiones pro Mahón

El señor Llanós encarece la urgencia de la resolución del Ayuntamiento de Mahón en el asunto de las aguas del manantial de San Juan.

El Estado pagará las canalizaciones.

Al cerrar la conferencia

Petrogrado.—Se ha celebrado la primera sesión de la conferencia de las naciones aliadas. Hubo perfecto acuerdo.

El Czar ofrecerá hoy un banquete a los delegados.

Lotería Nacional

En el último sorteo celebrado han salido premiados los números siguientes:

Con 100.000 pesetas
25.455.—Barcelona, San Sebastián, Sevilla.

Con 60.000 pesetas

34980.—Madrid

Con 20.000 pesetas

5716.—Ortigueira, Madrid, Barcelona

Con 1.500 pesetas

16459 24901 5451 10592 13051
5254 17141 12783 17176 5055
18904 3760

Tipografía Mahonesa, calle Nueva

De excelentes resultados para las enfermedades del estómago y nerviosas

Agua de Solares

Premiadas con altas recompensas en todas las exposiciones a que han concurrido

Gran premio en la Exposición Hispano-Francesa en Zaragoza

Proveedor de la Real Casa y de la Compañía Internacional de los coches camas

Pídase en las comidas

La mejor agua de mesa

De venta en Farmacias, Droguerías y depósitos de Aguas minerales

Concesionario exclusivo para Cataluña y Baleares: FEDERICO MUNOZ, Rosellón 222; bajos - Barcelona.



MAQUINAS SINGER PARA COSER

PARA USO DOMESTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

RIBETADOR

NUEVA, 32. - MAHON.

LA VERDADERA ECONOMIA CONSISTE EN COMPRAR EN LOS

Almacenes "Las Novedades" de JUAN RITA

GALLE NUEVA NUMERO 14

Notables rebajas de precios por final de temporada

SIEMPRE BARATO

CAPITALES

HAY varias partidas de dinero para colocar en 1.ª hipoteca. SE DESEAN varias partidas de dinero para colocar en 1.ª hipoteca.

RAPIDEZ, RESERVA Y PUNTUALIDAD

Informarán en:

Plaza de la Miranda, n.º 4. - Mahón

MOTORES AMOVIBLES MARCA "CALLE"

PARA BOTES A REMOS

Motor CALLE de 2 caballos, 5 velocidades marcha atrás Ptas. 650'00
Motor NEPTUNO de 2 caballos de fuerza » 550'00

NOTA.—Estos precios se comprenden sobre muelle de Mahón comprendiendo el motor completo con MAGNETO de alta tensión y todo lo necesario para la instalación en el bote, en cuya operación no se invierten más que unos minutos.

Representante en Menorca:

MANUEL BELTRAN LLABRÉS

Galle de San Fernando n.º 34. - MAHON

Indicador de Direcciones

DOMINGO ESTRADA.—Venta de patatas «Ventosilla» para siembra.

SOMBRERERIA de Francisco Vives.—Finales temporada rebaja de precios. calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.—Representante en Menorca: Juan Lladó Portela, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll
Pastillas de café con leche.
Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices.
Hijo de Pons Murillo,
Pl y Margó 30 - Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall, 30 - Mahón.

PARA toda clase de negocios en las provincias de Murcia, Albacete, Alicante y Almería, dirigirse a J. Robert Pons, Zambrana, 2, entresuelo, Murcia.

Comerciantes e industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creais aquello de que «el buen paño en el arca se vende».

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convencereis de nuestras afirmaciones.

Dianos MARISCANY

DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

Manuel Beltrán Llabrés.—Mahón.

Manuel Beltrán & C.ª

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la de París (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares

Exportación a todos los países del mundo

TARIFA DE ANUNCIOS

La Voz de Menorca

En cuarta plana

Ancho de una columna
Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 1'00 ptas.
Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 1'50 »
Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'20 »
Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.

Ancho de dos columnas
Hasta seis centímetros:
Tres inserciones . . . 2'50 ptas.
Seis id . . . 5'00 »
Por cada inserción más . . . 0'25 »

Hasta doce centímetros:
Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta veinte centímetros:
Doble precio que para los seis centímetros.

Ancho de tres columnas
Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

Media página
Por una inserción . . . 6'00 ptas.
Por dos inserciones . . . 10'00 »
Por tres inserciones . . . 12'50 »
Por cada inserción que exceda de tres . . . 1'25 »

Advertencia importante.—Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa, excepto en el anunciador de direcciones cuyo descuento, como pueden ver, es más importante.

Página entera

Doble precio que el señalado para media página.

En segunda o tercera plana

Doble precio que el señalado para la página cuarta.

En primera plana

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

OTROS ANUNCIOS

Intercalados en la crónica local, de 1 a 5 líneas, 50 céntimos por inserción. Por cada línea más, 10 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 5 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada dos palabras.

Los artículos de reclamo pagarán 5 céntimos por línea.

ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna . . . 5'00 ptas
A dos columnas . . . 15'00 »
Un cuarto de página . . . 40'00 »
Media página . . . 55'00 »
Página entera . . . 75'00 »

En primera plana doble precio.

Agua Imperial Alcalina diurética